POLAOFFICE

ENGLISH

ADVANCED TOOTH WHITENING SYSTEM

INSTRUCTIONS FOR USE

Pola Office is a hydrogen peroxide based in-office tooth whitening system requiring minimal chair time. The gel contains desensitisers to maximize patient comfort.

INDICATIONS:
1. Whitening of discoloured vital teeth.
2. Whitening of discoloured non-vital teeth.

COMPOSITION:

Pola Office Liquid	35% Hydrogen peroxide 65% Water
Pola Office Powder	73.26% Thickeners 26.2% Catalysts 0.04% Dye 0.5% Desensitizing agents
Gingival Barrier	83.95% Methacrylic ester 16% Silica 0.04% Pigment 0.01% Butylated hydroxy toluene

NET WEIGHT:
Depending on kit purchased. Please refer to outside of box:

Pola Office: 1 syringe and 1 pot:	0.3g Bleach powder 2.25g Hydrogen peroxide liquid 1g Gingival Barrier
Pola Office Bulk Kit:	3g Bleach powder 22.5g Hydrogen peroxide liquid 3g Gingival Barrier

PRECAUTIONS:
1. For professional use only.
2. Patient must wear protective eyewear.
3. Operators must wear gloves, mask and protective eyewear.
4. Do not use on pregnant or lactating women.
5. Do not use on children under 14 years of age.
6. Do not use the Gingival Barrier on any persons having known resin allergies.
7. Do not use Pola Office on any persons having known peroxides allergies.
8. Anyone with a history of chemical allergies is advised to undergo allergy checks before treatment.
9. Do NOT anaesthetize patient.
10. Pola Office Liquid syringe may be under pressure – remove cap carefully.
11. Do not allow mixed gel or Pola Office Liquid to come in contact with skin, eyes and soft tissues.
12. Pola Office will not lighten any restorative materials.
13. Do not use on patients with extremely sensitive teeth.
14. SDS available at www.sdi.com.au or contact your regional representative.

FIRST AID:
- **SKIN/TISSUES (contact)**: Immediately wash thoroughly with water. Apply a slurry of sodium bicarbonate and water to the affected area. Seek medical attention if symptom persists.
- **EYES (contact)**: Open the eye wide and thoroughly wash for 15 minutes with running water.
- **INGESTION**: Rinse mouth with water. Gargle with salt water and drink lots of milk. Seek medical attention if symptoms persist.
- **INHALATION** : no symptoms expected.

STORAGE AND HANDLING:
- Store in cool place (2°-25°C / 35°-77°F).
- Do not use after expiration date.

TIPS:
1. Select appropriate candidate. Note: Not everyone is suitable for in-office whitening e.g. patient with translucent teeth or in the Vita* C group.
2. Patient must have good overall health.
3. Seal all exposed roots and restorations.
4. Inform patient that results are not guaranteed as the removal of stains varies between patients.
5. Acid etching before treatment is NOT recommended.
6. Large diameter suction tips are not recommended as they can spread the gel to other areas.
7. Mild discomfort in teeth during treatment can be a common side effect.
8. If patient experiences sensitivity during light curing, move the tip slightly away from the tooth. If this doesn't work, remove gel and rinse the affected area. Assess other possible causes.
9. Delay any esthetic restorations for 2 to 4 weeks after treatment.
10. Advise patient not to smoke, consume highly coloured, hot or cold foods or beverages for at least 2 days.
11. Treat any post-operative sensitivity with a desensitising gel or toothpaste.
12. Prescribe Pola Day or Pola Night to maintain brightness if desired.
13. A patient consent form is available for download at www.sdi.com.au

INSTRUCTIONS FOR VITAL TOOTH WHITENING:
1. Determine and record pre-operative shade. Please follow this Vita* shade guide arrangement according to degree of brightness: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4
2. Clean teeth with ONLY a flour based pumice.
3. Place cheek retractors and then cover exposed lip surface with petroleum gel.
4. Dry teeth and apply Gingival Barrier to both arches, slightly overlapping enamel and interproximal spaces.
5. Light cure in a fanning motion for 10-20 seconds until Gingival Barrier is cured.
6. Open powder pot. Take one Pola Office syringe, **firmly** attach a tip, and **carefully pull back** plunger to release pressure.
7. **Carefully** extrude contents of syringe into the pot.
8. Immediately mix using a brush applicator until gel is homogeneous.
9. Apply a **thick** layer of gel to all teeth undergoing treatment.
10. Leave gel on for 8 minutes (Optional: a curing light may be used at this stage, please refer to light manufacturer's recommendations)
11. Suction off using a surgical aspirator tip.
12. Complete Steps 9-11 three times (optional 4 times). Note: One pot should only be used for 2 applications or within 20 minutes of mixing.
13. After the last application, suction all the gel off, then wash and apply suction.
14. Remove Gingival Barrier by lifting it from one end.

TIPS FOR NON-VITAL TOOTH WHITENING:
1. Isolate tooth effectively.
2. Protect oral mucosa to prevent chemical burns.
3. Verify adequate endodontic obturation.
4. Use protective barrier to prevent peroxide from reaching the periodontal ligament.
5. Avoid acid etching as periodontal ligament irritation may result.
6. Advise the patient that a whitened non-vital tooth will not look the same as a vital tooth.
7. Recall patients periodically to examine the whitened teeth (clinically & radiographically).

INSTRUCTIONS FOR NON-VITAL TOOTH WHITENING:
1. Determine and record pre-operative shade. Please follow this Vita* shade guide arrangement according to degree of brightness: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4
2. Isolate tooth/teeth undergoing whitening using a rubber dam. Ensure the dam fits tightly at the cervical margin. Note: If a rubber dam is not used, cover approximately half of the adjacent vital teeth with 3-4mm thick layer of Gingival Barrier to insulate from heat discomfort of the curing light. This is done when one tooth is being whitened non-vitally.
3. Open lingual access to pulp chamber and remove all composite, base material and gutta percha 2-3 mm apical to the CE junction. Place a glass ionomer/zinc phosphate base, at least 1 mm thick to ensure a barrier between the "sealed" root canal and whitening gel.
4. Place and light cure a thick layer of Gingival Barrier at the gingiva region of the isolated tooth.
5. Mix the Pola Office gel as instructed in steps 6-8 of the vital tooth bleaching instructions.
6. Place the Pola Office gel into the opened pulp chamber and onto the labial surface.
7. Leave gel on/in for 8 min (Optional: curing light may be used at this stage, please refer to light manufactures recommendations)
   NOTE: If using a curing light and treating inner and outer surfaces, 2 curing lights can be used (one on each side of tooth) to activate Pola Office.
8. Suction off the gel.
9. Repeat steps 6-8 until desired shade is achieved. Note: One pot should only be used for 2 applications or within 20 minutes of mixing.
10. After the last application, suction and wash the gel off.
11. Remove Gingival Barrier and re-seal tooth with appropriate restorative.
12. Record the final shade.

*Vita shade guide is a trademark of VITA Zahnfabrik, H. Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Germany

PACKAGING:

Pola Office 1 Patient Kit
2 x 0.3g Pola Office powder pots
2 X 2mL Pola Office syringes
1 x 1g Gingival Barrier syringe, Accessories

Pola Office 3 Patient Kit
6 x 0.3g Pola Office powder pots
6 X 2mL Pola Office syringes
3 x 1g Gingival Barrier syringes, Accessories

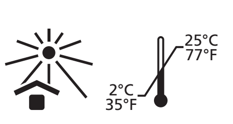
Pola Office 10 syringe Kit
10 x 0.3g Pola Office powder pots
10 X 2mL Pola Office syringes
5 x 1g Gingival Barrier syringes, Accessories

Pola Office Bulk Kit
1 x 3g Pola Office powder jar
1 X 20 mL Pola Office liquid bottle
3 x 1g Gingival Barrier syringes, Accessories

Made in Australia by SDI Limited
3-15 Brunsdon Street
Bayswater, Victoria 3153

Australia 1 800 337 003
Austria 00800 0225 5734
Brazil 0800 770 1735
France 00800 0225 5734
Germany 0800 1005759
Italy 00800 0225 5734
Spain 00800 0225 5734
United Kingdom 00800 0225 5734
USA & Canada 1 800 228 5166
www.sdi.com.au
www.polawhite.com.au

PAK41036 M



Last Revision : 2022-04

POLAOFFICE

DEUTSCH

ANSPRUCHSVOLLES ZAHNAUFHELLUNGSSYSTEM

GEBRAUCHSANWEISUNG

Pola Office ist ein Zahnaufhellungssystem auf Wasserstoffperoxid – Basis. Für die Aufhellung in der Praxis benötigt der Anwender nur eine minimale Behandlungszeit. Es is ein Gel mit desensibilisierenden Zusatzstoffen, welche den Komfort des Patienten maximieren.

INDIKATIONEN:
1. Aufhellung verfärbter, vitaler Zähne.
2. Aufhellung verfärbter devitaler Zähne.

ZUSAMMENSETZUNG:

Pola Office Flüssigkeit	35% Wasserstoffperoxid 65% Wasser
Pola Office Pulver	73,26% Verdickungsmittel 26,2% Katalysatoren 0,04% Farbstoff 0,5% Desensibilisierungsmittel
Gingival Barrier	83,95% Methacrylsäureester 16% Silica 0,04% Pigment 0,01% Butylhydroxytoluol

NETTOGEWICHT:
Je nach Verpackung. Bitte beachten Sie Hinweise auf der Verpackung:

Pola Office: 1 Spritze und 1 Pulverbehälter:	0,3g Bleichpulver 2,25g Wasserstoffperoxid Flüssigkeit 1g Zahnfleischschutz
Pola Office Bulk Kit:	3g Bleichpulver 22,5g Wasserstoffperoxid Flüssigkeit 3g Zahnfleischschutz

BITTE BEACHTEN:
1. Nur für zahnärztlichen Gebrauch.
2. Der Patient muss einen Augenschutz tragen.
3. Der Behandler muss Handschuhe, Maske und Augenschutz tragen.
4. Nicht zur Anwendung während der Schwangerschaft und Stillzeit empfohlen.
5. Nicht zur Anwendung bei Kindern unter 14 Jahren empfohlen.
6. Den flexiblen Zahnfleischschutz nicht bei Personen mit bekannten Resin-Allergien verwenden.
7. Pola Office nicht bei Personen mit bekannten Allergien auf Wasserstoffsuperoxid verwenden.
8. Patienten mit bekannten, chemischen Allergien sollten vor der Behandlung ihren Hautarzt konsultieren um sich einem Allergietest zu unterziehen.
9. KEINE Anästhesie verwenden.
10. In der Pola Office Spritze könnte sich Druck aufgebaut haben – die Verschlusskappe sollte vorsichtig entfernt werden.
11. Direkten Kontakt über die Haut, Augen oder Schleimhäute mit dem angemischten Gel oder dem flüssigen Inhalt der Pola Office Spritze vermeiden.
12. Die Aufhellung durch Pola Office betrifft ausschließlich die Zahnsubstanz. Restaurationen und Porzellan werden nicht aufgehellt.
13. Verwenden Sie Pola Office nicht bei Patienten mit äußerst empfindlichen Zähnen.
14. Sicherheitsdatenblätter unter www.sdi.com.au oder wenden Sie sich an Ihren SDI-Vertreter.

ERSTE HILFE:
- **HAUT/SCHLEIMHAUT (Kontakt):** Sofort mit reichlich klarem Wasser spülen. Die betroffenen Stellen mit einer Mischung aus Natron und Wasser behandeln. Bei anhaltenden Symptomen einen Arzt konsultieren.
- **AUGEN (Kontakt):** Augen weit öffnen und 15 Minuten lang mit fließendem, klaren Wasser spülen. Augenarzt aufsuchen.
- **VERSCHLUCKEN:** Mund mit klarem Wasser ausspülen. Mit Salzwasser gurgeln und viel Milch trinken. Bei anhaltenden Symptomen einen Arzt konsultieren.
- **EINATMEN:** Es werden keine Symptome erwartet.

AUFBEWAHRUNG:
- Bitte kühl lagern (2°-25°C / 35°-77°F).
- Nicht nach Ablauf des Verfallsdatums benutzen.

TIPPS:
1. Suchen Sie einen geeigneten Patienten aus. Beachten: Nicht jeder Patient eignet sich für eine Zahnaufhellung, beispielsweise sind Patienten mit sehr durchsichtigen Zähnen oder Patienten in der Vita* C Gruppe ungeeignet.
2. Der Allgemeinzustand des Patienten sollte gut sein.
3. Wurzelbehandlungen und Restaurationen sollten vor Beginn der Behandlung abgeschlossen sein.
4. Informieren Sie den Patienten darüber, dass das gewünschte Resultat nicht garantiert werden kann, weil das Ergebnis von der individuellen Beschaffenheit der Zähne und ihrer Verfärbungen abhängt und somit unterschiedlich ausfallen kann.
5. Das Ätzen des Schmelzes vor der Behandlung wird NICHT empfohlen.
6. Absauger mit großem Durchmesser werden nicht empfohlen, weil dadurch das Gel auf die Schleimhäute und Lippen gelangen kann.
7. Während der Behandlung kann der Patient unter Umständen leichte Schmerzen in den Zähnen verspüren. Dies ist eine häufige Nebenwirkung bei Zahnaufhellungen.
8. Falls der Patient während der Bestrahlung mit der Härtelampe über Empfindlichkeiten klagen sollte, vergrößern Sie den Abstand zwischen Zahn und Lampe. Sollte keine Besserung eintreten, das Gel absaugen und gründlich spülen. Klären Sie mögliche andere Ursachen ab.
9. Komposit-Restaurationen sollten erst 2 bis 4 Wochen nach der Behandlung gemacht werden.
10. Weisen Sie den Patienten an für mindestens 2 Tage nicht zu rauchen und außerdem stark färbende Genussmittel sowie zu heiße und zu kalte Lebensmittel und Getränke zu meiden.
11. Falls nach der Behandlung Empfindlichkeiten auftreten, empfehlen Sie desensibilisierendes Gel oder Zahncreme.
12. Empfehlen Sie dem Patienten Pola Day oder Pola Night um das Aufhellungsergebnis zu erhalten.
13. Eine Einverständniserklärung für Patienten finden Sie unter www.sdi.com.au

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE AUFHELLUNG VITALER ZÄHNE:
1. Zahnfarbe bestimmen und festhalten. Bitte beachten Sie den Vita* Farbschlüssel, der nach Helligkeit geordnet wurde: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
2. Zähne GRÜNDLICH reinigen.
3. Wangenhalter einsetzen und die Lippen mit Vaseline schützen.
4. Zähne gründlich trocknen und den Zahnfleischschutz auf beide Zahnbögen auftragen. Dabei das Material leicht überlappen lassen.
5. Für 10-20 Sekunden lichthärten bis der Zahnfleischschutz ausgehärtet ist.
6. Pulverbehälter öffnen. Auf eine Pola Office Spritze den Tip **fest** aufsetzen und den Spritzenkolben **vorsichtig zurückziehen** um den Druck zu verringern.
7. Den Spritzeninhalt **vorsichtig** in den Pulverbehälter entleeren.
8. Sofort mit einem Mikrofaser-Applikator mischen bis sich ein geschmeidiges Gel ergibt.
9. Eine **dicke** Schicht Gel auf alle zu behandelnden Zähne auftragen.
10. Das Gel für 8 Minuten wirken lassen. (Optional kann zu diesem Zeitpunkt eine Härtelampe gemäß den Angaben des Herstellers verwendet werden)
11. Mit einer Saugkanüle absaugen.
12. Schritte 9-11 drei Mal wiederholen (optional auch 4 Mal). Beachten: ein Behälter sollte nur für 2 Anwendungen oder innerhalb von 20 Minuten nach dem Anmischen verwendet werden.
13. Nach der letzten Applikation das Gel absaugen, dann spülen und absaugen.
14. Flexiblen Zahnfleischschutz durch Anheben an einem Ende entfernen.

TIPPS FÜR DIE AUFHELLUNG DEVITALER ZÄHNE:
1. Den Zahn vollständig isolieren.
2. Die Mundschleimhaut schützen, um chemische Verbrennungen vorzubeugen.
3. Angemessene Versiegelung der Wurzel sicherstellen.
4. Die Wurzelhaut vor Kontakt mit dem Wasserstoffperoxid schützen.
5. Nicht mit Ätzgel anätzen, da dies die Wurzelhaut reizen könnte.
6. Klären Sie den Patienten darüber auf, dass ein aufgehellter devitaler Zahn nicht aussieht wie ein vitaler Zahn.
7. Patienten zum Kontrolltermin wieder einbestellen, zur Untersuchung der aufgehellten Zähne und zum Röntgen.

GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DIE AUFHELLUNG DEVITALER ZÄHNE:
1. Zahnfarbe bestimmen und festhalten. Bitte beachten Sie den Vita* Farbschlüssel, der nach Helligkeit geordnet wurde: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
2. Den zu behandelnden Zahn mit Kofferdamm isolieren. Stellen Sie sicher, dass der Kofferdamm am Zahnhals fest anliegt. BEACHTEN: Falls kein Kofferdamm benutzt wird, ca. die Hälfte des angrenzenden, vitalen Zahnes mit einer 3-4mm dicken Schicht Zahnfleischschutz bedecken, damit die Wärme der Härtelampe keine Schmerzen verursacht. Dies gilt bei Behandlung von nur einem Zahn.
3. Von lingual eine Öffnung zur Pulpenkammer herstellen, das gesamte Kompositmaterial entfernen und nach apikal hin 2-3mm öffnen. Mit einer 1mm dicken Schicht Glasionomer Zement auf Zinkphosphat Basis den versiegelten Wurzelkanal gegen das Aufhellungsgel abdichten.
4. An der Gingiva des isolierten Zahnes eine dicke Schicht flexiblen Zahnfleischschutz auftragen und lichthärten.
5. Das Pola Office Gel gemäß den Angaben für Schritt 6-8 der Gebrauchsanweisung für vitale Zähne mischen.
6. Das Pola Office Gel in die geöffnete Pulpenkammer sowie auf die labiale Zahnoberfläche applizieren.
7. Das Gel für 8 Minuten wirken lassen. (Optional kann zu diesem Zeitpunkt eine Härtelampe gemäß den Angaben des Herstellers verwendet werden)
   BEACHTEN: Falls eine Härtelampe benutzt wird und eine äußere und eine innere Oberfläche aufzuhellen sind, können auch zwei Härtelampen benutzt werden (von jeder Seite des Zahnes eine) um Pola Office zu aktivieren.
8. Mit einer Saugkanüle absaugen.
9. Schritte 6-8 wiederholen bis die gewünschte Aufhellung erzielt ist. Beachten: ein Behälter sollte nur für 2 Anwendungen oder innerhalb von 20 Minuten nach dem Anmischen verwendet werden.
10. Nach der letzten Applikation das Gel absaugen, dann spülen und absaugen.
11. Flexiblen Zahnfleischschutz entfernen und Zahn wieder mit Füllungsmaterial verschließen.
12. Die neue Zahnfarbe feststellen.

*Vita Farbschlüssel ist ein eigetragener Markenname der VITA Zahnfabrik, H.Rauter GmbH & Co. KG, 79713 Säckingen, Deutschland

PACKUNGSEINHEITEN:

Pola Office 1 Patientenkit
2 x 0,3g Pola Office Pulver
2 x 2mL Pola Office Spritzen
1 x 1g Zahnfleischschutz, Zubehör

Pola Office 3 Patientenkit
6 x 0.3g Pola Office Pulver
6 x 2mL Pola Office Spritzen
3 x 1g Zahnfleischschutz, Z ubehör

Pola Office 10 Spritzen Kit
10 x 0.3g Pola Office Pulver
10 X 2mL Pola Office Spritzen
5 x 1g Zahnfleischschutz, Zubehör

Pola Office Bulk Kit
1 x 3g Pola Office Pulver
1 X 20 mL Pola Office liquid
3 x 1g Zahnfleischschutz, Zubehör

POLAOFFICE

PORTUGUÊS

SISTEMA AVANÇADO DE CLAREAMENTO DENTAL

INSTRUÇÕES DE USO

Pola Office é um sistema de clareamento dental para consultório que requer o mínimo de tempo do paciente na cadeira do dentista. O gel contém desensibilizantes que maximizam o conforto do paciente.

INDICAÇÕES:
1. Clareamento de dentes vitais.
2. Clareamento de dentes não vitais.

COMPOSIÇÃO:

Pola Office Líquido	35% Peróxido de hidrogênio 65% Água
Pola Office Pó	73.26% Espessantes 26.2% Catalisadores 0.04% Corantes 0.5% Agentes dessensibilizantes
Barreira Gengival	83.95% Ésteres Metacrílico 16% Silica 0.04% Corante 0.01% BHT

CONTEÚDO:
Verificar conteúdo adquirido de acordo com embalagem:

Pola Office: 1 seringa e 1 pote:	0.3g Pó clareador 2.25g Peróxide de Hidrogênio Líquido 1g Barreira Gengival
Pola Office Bulk Kit:	3g Pó clareador 22.5g Peróxide de Hidrogênio Líquido 3g Barreira Gengival

PRECAUÇÕES:
1. Somente para uso profissional.
2. O paciente deve usar óculos de proteção.
3. Os profissionais devem usar luvas, máscara e óculos de proteção.
4. Não usar em mulheres grávidas ou lactentes.
5. Não usar em crianças menores de 14 anos.
6. Não usar barreira gengival em pacientes com alergia à resina.
7. Não usar Pola Office em pacientes com alergia à peróxidos.
8. Pacientes com histórico de alergia química devem fazer exames de alergia antes do tratamento.
9. Não anestesiar o paciente.
10. A seringa do Pola Office Líquido pode estar sob pressão – tirar a tampa com cuidado.
11. Evitar o contato do gel ou Pola Office Líquido com a pele, olhos e mucosa.
12. Pola Office não clareia nenhum material restaurador.
13. Não usar em pacientes com dentes extremamente sensíveis.
14. A Ficha de Segurança está disponível em www.sdi.com.au ou contate o seu representante SDI.

PRIMEIROS SOCORROS:
- **PELE/MUCOSA (CONTATO):** Lavar imediatamente com bastante água. Aplicar uma pomada de bicarbonato de sódio e água na área afetada. Procurar orientação médica se o sintoma persistir.
- **OLHOS (CONTATO):** Abrir bem os olhos e lavar com bastante água corrente por 15 minutos. Procurar orientação médica.
- **INGESTÃO:** Lavar a boca com água. Bochechar com água salgada e tomar bastante leite. Procurar orientação médica se o sintoma persistir.
- **INALAÇÃO:** Nenhum sintoma é esperado.

ARMAZENAGEM E MANUSEIO:
- Guardar sob refrigeração (2°-25°C / 35°-77°F).
- Não use após a data de validade.

DICAS:
1. Selecione um paciente apropriado. Atenção: Nem todos os pacientes têm o perfil adequado para realizar o tratamento de clareamento no consultório. Ex: Pacientes com dentes translúcidos ou no grupo C da cor Vita*.
2. O paciente deve ter uma boa saúde oral.
3. Selar todas as raízes expostas e restaurações.
4. Informar ao paciente que o resultado não é garantido já que a remoção das manchas varia entre pacientes.
5. Não é recomendado o condicionamento ácido antes do tratamento.
6. O uso de sugadores de ponta grossa não é recomendado porque podem espalhar o gel para áreas indesejadas.
7. É comum apresentar sensibilidade dental durante o tratamento.
8. Se o paciente apresentar sensibilidade durante a fotopolimerização, afastar a ponta da lâmpada. Se persistir, remover o gel e lavar a área. Verificar outras possibilidades.
9. Aguardar de 2 a 4 semanas para fazer as restaurações estéticas.
10. Orientar o paciente a não: fumar, consumir bebida ou alimento pigmentado, quente ou gelado por 2 dias no mínimo.
11. Tratar a sensibilidade com pasta dental ou gel desensibilizante.
12. Indicar, se desejar, o tratamento com Pola Day ou Pola Night para manter o clareamento.
13. O formulário do paciente está disponível para download no site: www.sdi.com.au

INSTRUÇÕES PARA CLAREAMENTO EM DENTES VITAIS:
1. Determinar e registrar a cor antes de iniciar o tratamento. Usar a escala de cor Vita*, por sua vasta seleção de cores: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
2. Limpar os dentes somente com pedra-pomes.
3. Colocar o retrator de lábios e cobrir o lábio exposto com vaselina.
4. Secar os dentes e aplicar a Barreira Gengival nos dois arcos, cobrindo uma parte pequena do esmalte e os espaços interproximais.
5. Polimerizar em movimentos circulares por 10 a 20 segundos ou até a barreira gengival endurecer.
6. Abrir o frasco de pó. Tire uma seringa de Pola Office, coloque **firmemente** uma ponta e puxe **cuidadosamente o êmbolo** da seringa Pola Office para liberar a pressão.
7. Extrudir com **cuidado** o conteúdo da seringa em um recipiente.
8. Misturar imediatamente o gel com o auxílio de um pincel aplicador até obter uma mistura homogênea.
9. Aplicar uma camada **espessa** do gel nos dentes a serem clareados.
10. Deixar o gel por 8 minutos (Opcional: uma luz fotopolimerizadora pode ser usada nesta etapa, seguir as recomendações do fabricante).
11. Aspirar o gel com uma ponta aspiradora cirúrgica.
12. Repetir as etapas de 9 a 11 três vezes (ou 4, se necessário). Observação: Um pote deve ser usado somente para 2 aplicações ou dentro de 20 minutos após ser misturado.
13. Após a última aplicação, aspirar todo o gel, aplicar e aspirar.
14. Remover a Barreira Gengival levantando uma das extremidades.

DICAS PARA CLAREAMENTO EM DENTES NÃO VITAIS:
1. Fazer o isolamento absoluto.
2. Proteja a mucosa oral para prevenir queimadura química.
3. Examinar a obturação endodôntica
4. Use uma barreira protetora para prevenir que o peróxido atinja o ligamento periodontal.
5. Evitar o condicionamento ácido já que este pode irritar o ligamento periodontal.
6. Explique ao paciente que um dente não vital clareado não ficará igual a um dente vital.
7. Remarque o paciente periodicamente para examinar o dente clareado (exames clínicos e radiografados).

INSTRUÇÕES PARA CLAREAMENTO EM DENTES NÃO VITAIS:
1. Determinar e registrar a cor antes de iniciar o tratamento. Usar a escala de cor Vita* por sua vasta seleção de cores: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
2. Isolar o dente (os dentes) a ser clareado com um lençol de borracha. Assegurar que a borracha está bem encaixada na margem cervical. Atenção: Se não usar o lençol de borracha, cubra aproximadamente metade do dente vital com uma camada espessa (3-4mm) de Barreira Gengival para não haver desconforto com o calor da fotopolimerização. Isto é feito quando apenas um dente não vital é clareado.
3. Fazer uma abertura lingual até a câmara pulpar e remover todo o material compósito e 2 a 3mm de gutta percha até a junção cimento/esmalte. Aplicar uma camada de 1mm de espessura de ionômero de vidro para garantir uma barreira entre o canal radicular "selado" e o gel clareador.
4. Aplicar e fotopolimerizar uma camada espessa de Barreira Gengival na área gengival do dente isolado.
5. Misturar o gel de Pola Office de acordo com os itens de 6 a 8 das instruções para clareamento de dentes vitais.
6. Aplicar o gel Pola Office dentro da câmara pulpar aberta e na face labial vestibular.
7. Deixar o gel agir por 8 minutos. (Opcional: uma luz fotopolimerizadora pode ser usada nesta etapa, seguir as recomendações do fabricante).
   Atenção: Se utilizar uma luz fotopolimerizadora e estiver tratando a superfície interna e externa, 2 luzes fotopolimerizadoras podem ser utilizadas (uma em cada lado do dente) para ativar o Pola Office.
8. Aspirar o gel.
9. Repita as etapas 6-8 até que atinja a cor desejada. Observação: Um pote deve ser usado somente para 2 aplicações ou dentro de 20 minutos após ser misturado.
10. Após a última aplicação, aspire e lave o gel.
11. Remover a Barreira Gengival e fazer a restauração adequada.
12. Registre a cor final.

*o guia de cores Vita é marca registrada de Vita Zahnfabrik, H Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Alemanha.

EMBALAGEM:

Pola Office 1 Paciente
2 x 0,3g Pote Pola Office pó
2 X 2mL Seringa em gel de Pola Office
1 x 1g Barreira Gengival
Acessórios

Pola Office 3 Paciente
6 x 0,3g Pote de Pola Office pó
6 X 2mL Seringa em gel de Pola Office
3 x 1g Barreira Genvival
Acessórios

Pola Office 10 Seringa Kit
10 x 0,3g Pote Pola Office pó
10 X 2mL Seringa em gel de Pola Office
5 x 1g Barreira Gengival, Acessórios

Pola Office Bulk Kit
1 x 3g Frasco Pola Office pó
1 X 20 mL Frasco Pola Office Líquido
3 x 1g Barreira Gengival, Acessórios

POLAOFFICE

ESPAÑOL

SISTEMA AVANZADO DE BLANQUEAMIENTO DENTAL

INSTRUCCIONES DE USO

Pola Office es un sistema de blanqueamiento dental de aplicación en el consultorio a base de peróxido de hidrógeno que requiere de un tiempo mínimo en la unidad dental. El gel contiene desensibilizantes para aumentar la comodidad del paciente.

INDICACIONES:
1. Blanqueamiento de dientes vitales descoloridos.
2. Blanqueamiento de dientes no vitales descoloridos.

COMPOSITION:

Liquido de Pola Office	Peroxido de Hidrogeno al 35% Agua 65%
Polvo de Pola Office	Espesantes 73.26% Catalizadores 26.2% Colorante 0.04% Agente desensibilizante 0.5%
Barrera Gingival	Ester metacrilico 83.95% Silice 16% Pigmento 0.04% Hidroxibutiltolueno 0.01%

PESO NETO:
Depende del kit adquirido, Por favor consulte el exterior del empaque:

Pola Office: 1 jeringa y 1 pote:	Polvo de blanqueamiento 0.3g Liquido de Peróxido de hidrogeno 2.25g Barrera gingival 1g
Kit de Pola Office Bulk:	Polvo de blanqueamiento 3g Liquido de Peróxido de hidrogeno 22.5g Barrera gingival 3g

PRECAUCIONES:
1. Sólo para uso profesional.
2. Los pacientes deben utilizar lentes de protección.
3. El odontólogo debe utilizar guantes, cubrebocas y lentes de protección.
4. No se utilice en mujeres embarazadas ni en periodo de lactancia.
5. No se utilice en niños menores de 14 años de edad.
6. No se utilice la Barrera Gingival en personas alérgicas a las resinas.
7. No se utilice Pola Office en personas alérgicas a los peróxidos.
8. Cualquier persona con antecedentes de alergias químicas debe acudir a una revisión previa a la colocación del tratamiento.
9. NO anestesie a los pacientes.
10. La jeringa de Líquido de Pola Office puede estar bajo presión- retire cuidadosamente la tapa.
11. No permita que la mezcla de gel o el Líquido de Pola Office entre en contacto con la piel, ojos y tejidos blandos.
12. Pola Office no blanquea ningún material restaurador.
13. No usar en pacientes con dientes muy sensibles.
14. La Hoja de Datos de Seguridad está disponible en www.sdi.com.au o a través de su representante de SDI.

PRIMEROS AUXILIOS:
- **PIEL/TEJIDOS (contacto):** Inmediatamente enjuague con agua. Aplique bicarbonato de sodio y agua al área afectada. Si los síntomas persisten, busque atención médica.
- **OJOS (contacto):** Abra completamente el ojo y enjuáguelo cuidadosamente durante 15 minutos con agua corriente. Busque atención médica.
- **INGESTIÓN:** Enjuague la boca con agua. Haga gárgaras con agua salada y beba mucha leche. Si los síntomas persisten, busque atención médica.
- **INHALACIÓN:** No se esperan síntomas.

ALMACENAMEINTO Y MANEJO:
- Manténgase en frío (2°-25°C / 35°-77°F).
- No lo utilice después de su fecha de expiración.

RECOMENDACIONES:
1. Seleccione a un candidato adecuado. Nota: No todos son adecuados para someterse a un blanqueamiento de aplicación en el consultorio. Por ej.: pacientes con dientes translúcidos o que estén clasificados dentro del grupo Vita* C
2. En general, el paciente debe tener un buen estado de salud.
3. Selle todas las raíces y restauraciones expuestas.
4. Informe al paciente que los resultados no están garantizados, ya que la eliminación de manchas varía entre los pacientes.
5. NO se recomienda la aplicación de ácido grabador antes del tratamiento.
6. No se recomienda usar puntas de succión de gran diámetro ya que pueden dispersar el gel hacia otras áreas.
7. Un efecto colateral común durante el tratamiento puede ser un leve malestar en los dientes
8. Si el paciente presenta sensibilidad durante el proceso de fotocurado, separe suavemente la punta de la lámpara de fotocurado del diente. Si esto no funciona, retire el gel y enjuague el área afectada. Evalúe otras causas posibles.
9. Posponga cualquier restauración estética de 2 a 4 semanas después del tratamiento.
10. Sugiera al paciente no fumar, ni consumir (al menos por 2 días) alimentos o bebidas calientes o frías o con altos grados de coloración.
11. Trate cualquier síntoma de sensibilidad postoperatoria con un gel o pasta desensibilizante.
12. Si lo desea, prescriba Pola Day o Pola Night para conservar el brillo.
13. Un formulario de aceptación del paciente se encuentra disponible en www.sdi.com.au

INSTRUCCIONES PARA BLANQUEAMIENTO EN DIENTES VITALES:
1. Determine y registre el tono pre-operatorio. Por favor siga el orden de esta guía de tonos Vita* de conformidad con el grado de brillantez: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5• B4•C3•A4•C4
2. Limpie los dientes ÚNICAMENTE con piedra pómez a base de flúor.
3. Coloque retractores de cara y luego cubra la superficie expuesta de los labios con gel de petróleo.
4. Seque los dientes y aplique una Barrera Gingival a ambas arcadas, cubriendo ligeramente el esmalte y los espacios interproximales.
5. Fotocúrelo con un movimiento de abanico por un período de 10-20 segundos hasta que la Barrera Gingival quede curada.
6. Abra un bote de polvo. Tome una jeringa de Pola Office, coloque **firmemente** una punta y **jale cuidadosamente el émbolo** para liberar la presión.
7. **Cuidadosamente** vacíe el contenido de la jeringa al bote de polvo.
8. Mezcle inmediatamente, utilizando una punta aplicadora, hasta que el gel sea homogéneo.
9. Aplique una capa **delgada** del gel en los dientes a tratar.
10. Deje el gel durante 8 minutos (Opcional: puede utilizar una lámpara de fotocurado en esta etapa, por favor refiérase a las recomendaciones del fabricante de la lámpara).
11. Succione el gel utilizando un eyector.
12. Realice los Pasos 9 a 11 tres veces (opcional 4 veces). Nota: Un bote debe ser utilizado sólo para dos aplicaciones o dentro de los 20 minutos posteriores a la mezcla.
13. Después de la última aplicación, aspire todo el gel, lave succionando.
14. Retire la Barrera Gingival levantándola por uno de sus extremos.

RECOMENDACIONES PARA BLANQUEAMIENTO EN DIENTES NO VITALES:
1. Aísle el diente.
2. Proteja la mucosa oral para prevenir laceraciones químicas.
3. Verifique la obturación endodóntica adecuada
4. Use una barrera protectora para evitar que el peróxido tenga contacto con el ligamento periodontal
5. Evite el ácido grabador ya que puede ocasionar irritación en el ligamento periodontal.
6. Explique al paciente que el blanqueamiento de un diente no vital no tendrá la misma apariencia que el de un diente vital.
7. Recuerde a los pacientes que examinen periódicamente los dientes blancos (clínica y radiográficamente).

INSTRUCCIONES PARA BLANQUEAMIENTO EN DIENTES NO VITALES:
1. Determine y registre el tono pre-operatorio. Por favor siga el orden de esta guía de tonos Vita* de conformidad con el grado de brillantez: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4
2. Aísle el diente que se someterá al proceso de blanqueamiento con un dique de goma. Asegúrese que el dique encaje firmemente en el margen cervical. Nota: Si no se utiliza un dique de goma, cubra aproximadamente la mitad de los dientes vitales adyacentes con una capa de Barrera Gingival con un grosor de 3-4mm para protegerlos del malestar ocasionado por el calor de la lámpara de fotocurado. Este proceso se realiza cuando se está efectuando el blanqueamiento de un diente no vital
3. Abra el acceso lingual hasta la cámara pulpar (trepanación o apertura cameral) y elimine todo el composite o material obturador de la corona, luego retire 2-3 mm de la gutapercha por debajo del borde cervical. Coloque al menos 1 mm. de grosor de una base de ionómero de vidrio/ fosfato de zinc o cualquier cemento que disponga en el consultorio, para asegurar una barrera entre el canal de la raíz sellada y el gel de blanqueamiento.
4. Coloque y fotocure una capa delgada de Barrera Gingival en la región de la encía del diente aislado.
5. Mezcla el gel de Pola Office como se indica en los pasos 6 a 8 de las instrucciones para blanqueamiento de dientes vitales.
6. Aplique el gel Pola Office en la cámara pulpar abierta y en la superficie labial.
7. Deje el gel en/sobre la superficie del diente por 8 minutos (Opcional: en esta etapa se puede usar una lámpara de fotocurado, por favor refiérase a las recomendaciones del fabricante de lámparas de fotocurado).
   NOTA: Si está usando una lámpara de fotocurado y está tratando las superficies internas y externas, se pueden utilizar 2 lámparas de fotocurado (una para cada lado del diente) para activar Pola Office.
8. Succione el gel para retirarlo.
9. Repita los pasos 6-8 hasta lograr el tono deseado. Nota: Un bote debe ser utilizado sólo para dos aplicaciones o dentro de los 20 minutos posteriores a la mezcla.
10. Después de la última aplicación, succione y enjuague el gel para retirarlo.
11. Retire la Barrera Gingival y selle el diente con un restaurador apropiado.
12. Registre el tono final.

*La guía de tonos Vita es una marca registrada de VITA Zahnfabrik, H. Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Alemania

PRESENTACIÓN:

Kit Pola Office de 1 paciente
2 x 0.3g potes de Pola Office en Polvo
2 x 2ml jeringas de Pola Office
1 x 1g jeringas de Barrera Gingival, Accesorios

Kit Pola Office de 3 pacientes
6 x 0.3g potes de Pola Office en Polvo
6 x 2ml jeringas de Pola Office
3 x 1g jeringas de Barrera Gingival, Accesorios

Kit Pola Office de 10 jeringas
10 x 0,3g potes de Pola Office en Polvo
10 X 2mL jeringas de Pola Office
5 x 1g jeringas de Barrera Gingival, Accesorios

Kit de Pola Office Bulk
1 x 3g Bote de Pola Office en Polvo
1 X 20 mL Botella de Pola Office en Líquido
3 x 1g jeringas de Barrera Gingival, Accesorios

POLAOFFICE

FRANÇAIS

HAUTE TECHNOLOGIE DANS LE BLANCHIMENT DES DENTS

MODE D'EMPLOI

Pola Office est un système de blanchiment dentaire au cabinet à base de peroxyde d'hydrogène qui nécessite un temps réduit au fauteuil. Le gel contient des désensibilisants pour le confort maximum du patient.

INDICATIONS :
1. Blanchiment sur dent vivante colorée.
2. Blanchiment sur dent dévitalisée et colorée.

COMPOSITION:

Pola Office - Liquide
Peroxyde d'Hydrogène: 35%
Eau: 65%

Pola Office - Poudre
Epaississants: 73.26%
Catalyseur: 26.2%
Colorant: 0.04%
Agents désensibilisant: 0.5%

Barrière Gingivale
Ester Méthacrylique: 83.95%
Silice: 16%
Pigment: 0.04%
Hydroxy toluène butylé: 0.01%

POIDS NET:
Depend du kit acheté - Voir description sur la boite

Pola Office: 1 seringue et 1 pot:
Poudre eclaircissante: 0.3g
Peroxyde d'Hydrogène liquide: 2.25g
Barriere Gingivale 1g

Pola Office Coffret Bulk:
Poudre eclaircissante: 3g
Peroxyde d'Hydrogène liquide: 22.5g
Barriere Gingivale: 3g

PRÉCAUTIONS:
1. Pour utilisation professionnelle seulement.
2. Le patient doit porter des lunettes de protection.
3. Le praticien doit porter des gants, un masque et des lunettes de protection.
4. Ne pas utiliser sur une patiente enceinte ou allaitant.
5. Ne pas utiliser sur des enfants de moins de 14 ans.
6. Ne pas utiliser de barrière gingivale sur des patients ayant des allergies à la résine.
7. Ne pas utiliser Pola Office sur des patients ayant des allergies au peroxyde.
8. Toute personne ayant déjà fait des allergies aux produits chimiques doit faire un test anti-allergique avant le traitement.
9. Ne pas anesthésier le patient.
10. La seringue de liquide Pola Office peut être sous pression – enlever le bouchon avec précaution.
11. Ne pas mettre le gel mélangé ou le liquide Pola Office en contact avec la peau, les yeux et la peau.
12. Pola Office ne blanchi pas les matériaux de restauration.
13. Ne pas utiliser chez les patients aux dents particulièrement sensibles.
14. La fiche de données de sécurité est disponible sur www.sdi.com.au ou contacter un représentant SDI.

PREMIERS SOINS :
- **PEAU/MUQUEUSES (contact) :** Laver immédiatement et abondamment à l'eau. Appliquer une pâte constituée de bicarbonate de soude et d'eau sur la zone affectée. Consulter un médecin si les symptômes persistent.
- **YEUX (contact) :** Bien ouvrir l'oeil et laver abondamment pendant 15 minutes sous l'eau courante. Consulter un médecin.
- **INGESTION :** Rincer la bouche à l'eau. Faire un gargarisme à l'eau salée et boire beaucoup de lait. Consulter un médecin si les symptômes persistent.
- **INHALATION :** Aucun symptôme prévu.

STOCKAGE ET MANIPULATION :
- Conserver à température régulée de (2°-25°C / 35°-77°F).
- Ne pas utiliser après la date d'expiration.

CONSEILS :
1. Sélectionner le candidat approprié. Remarque : Le blanchiment au cabinet ne convient pas à certaines personnes (par ex. les patients dont les dents sont translucides ou appartenant au groupe Vita* C).
2. Le patient doit être en bonne santé.
3. Obturer toutes les racines et restaurations exposées.
4. Informer le patient que les résultats ne sont pas garantis car l'élimination des colorations varie selon les personnes.
5. Le mordançage à l'acide n'est PAS recommandé avant le traitement.
6. Les pompes à salive à gros diamètre sont déconseillées car elles peuvent répandre le gel sur d'autres zones.
7. Il est possible que le patient ressente de légers désagréments au niveau de la dent pendant le traitement.
8. Si le patient manifeste une sensibilité au cours de la photopolymérisation, éloigner légèrement l'embout de la dent. Si cela ne donne aucun résultat, éliminer le gel et rincer la zone affectée. Évaluer les autres causes possibles.
9. Pour toute restauration esthétique, patienter 2 à 4 semaines après le traitement.
10. Conseiller au patient d'éviter de fumer, de consommer des boissons ou des aliments fortement colorés, chauds ou froids, pendant au moins 2 jours.
11. Traiter toute sensibilité post-opératoire avec un gel désensibilisant ou un dentifrice.
12. Prescrire Pola Day ou Pola Night pour maintenir la luminosité le cas échéant.
13. Il est possible de télécharger un formulaire de consentement pour les patients à l'adresse www.sdi.com.au

MODE D'EMPLOI POUR LE BLANCHIMENT SUR DENT VIVANTE :
1. Déterminer et enregistrer la teinte pré-opératoire. Suivre l'ordre de ce teintier Vita* en fonction du degré de luminosité : B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4
2. Nettoyer les dents UNIQUEMENT avec une pâte à base de pierre ponce et de farine.
3. Mettre en place l'écarteur de lèvre puis enduire de gel au pétrole la surface des lèvres qui sera exposée.
4. Sécher les dents et appliquer de la barrière gingivale sur les deux arcades, en chevauchant légèrement l'émail et les espaces interproximaux.
5. Photopolymériser en effectuant des mouvements de balayage pendant 10 à 20 secondes jusqu'à la prise de la barrière gingivale.
6. Ouvrez le pot de poudre. Prenez une seringue Pola Office, attacher **fermement** un embout, et **tirez** le piston avec **précaution** pour relâcher la pression.
7. Extrudez avec **précaution** le contenu de la seringue dans le pot.
8. Mélangez immédiatement avec une brosse-applicateur jusqu'à ce que le gel soit homogène.
9. Appliquez une **épaisse** couche de gel sur toutes les dents devant être traitées.
10. Laissez agir le gel pendant 8 minutes sans lampe à polymériser (optionnel: on peut utiliser une lampe à polymériser à cette étape, veuillez vous référer aux recommandations du fabricant de la lampe,temps d'exposition réduit).
11. Procédez à l'aspiration en utilisant une pointe d'aspiration chirurgicale.
12. Complétez les étapes 9-11 trois fois (4 fois optionnel). Note: On ne doit utiliser un pot que pour 2 applications, dans les 20 minutes suivant le mélange.
13. Après la dernière application, procédez à l'aspiration du gel en entier, puis lavez et aspirez à nouveau.
14. Retirez la barrière gingivale en la soulevant d'une extrémité.

CONSEILS POUR LE BLANCHIMENT SUR DENT DÉVITALISÉE :
1. Isoler parfaitement la dent.
2. Protéger la muqueuse buccale pour empêcher toute brûlure chimique.
3. Vérifier que l'obturation endodontique est adéquate.
4. Utiliser une barrière de protection pour empêcher le peroxyde d'entrer en contact avec le ligament périodontal.
5. Éviter le mordançage à l'acide qui pourrait irriter le ligament périodontal.
6. Indiquer au patient qu'une dent dévitalisée blanchie n'aura pas le même aspect qu'une dent vivante.
7. Faire venir les patients périodiquement pour examiner les dents blanchies (sur le plan clinique et radiographique).

MODE D'EMPLOI POUR LE BLANCHIMENT SUR DENT DÉVITALISÉE :
1. Déterminer et enregistrer la teinte pré-opératoire. Suivre l'ordre de ce teintier Vita* en fonction du degré de luminosité : B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3.5•B4•C3•A4•C4
2. Isoler la ou les dent(s) à blanchir à l'aide d'une digue de caoutchouc. Veiller à ce que la digue s'ajuste parfaitement à la marge cervicale. Remarque : Si vous n'utilisez pas de digue de caoutchouc, recouvrez environ la moitié des dents vivantes adjacentes d'une couche de barrière gingivale de 3 à 4 mm d'épaisseur pour les isoler contre la chaleur de la lampe à polymériser qui peut provoquer des sensations désagréables. C'est ainsi que l'on procède lors du blanchiment sur une dent dévitalisée.
3. Ouvrir un accès lingual à la cavité pulpaire et éliminer tout composite, matériau de base et gutta percha à 2-3 mm de l'apex à la jonction CE. Poser une base au verre ionomère/phosphate de zinc, d'au moins 1 mm d'épaisseur pour assurer une barrière entre le canal « obturé » de la racine et le gel de blanchiment.
4. Placez et photopolymérisez une couche épaisse de barrière gingivale dans la région des gencives de la dent isolée.
5. Mélangez le gel Pola Office selon les instructions données dans les étapes 6-8 des instructions de blanchiment des dents vitales.
6. Poser le gel Pola Office dans la cavité pulpaire ouverte et sur la surface labiale.
7. Laisser le gel agir pendant 8 minutes (Facultatif : à ce stade, consulter les recommandations du fabricant).
   REMARQUE : Si vous utilisez une lampe à polymériser et que vous traitez les surfaces internes et externes, il est possible d'utiliser 2 lampes à polymériser (une de chaque côté de la dent) pour activer Pola Office.
8. Éliminer le gel à l'aide de l'aspiration
9. Renouveler les étapes 6 à 8 jusqu'à obtenir la teinte souhaitée. Note: On ne doit utiliser un pot que pour 2 applications ou dans les 20 minutes suivant le mélange.
10. Après la dernière application, utiliser l'aspiration et de l'eau pour éliminer le gel.
11. Retirez la barrière gingivale et scellez la dent à nouveau avec un matériau de restauration adéquat.
12. Enregistrer la teinte finale.

*Le teintier Vita est une marque déposée de VITA Zahnfabrik, H. Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Allemagne

CONDITIONNEMENT :

Pola Office Coffret 1 Patient
2 x Pot de 0.3g de poudre Pola Office
2 x Seringues de 2mL de Pola Office
1 x Seringue de 1g de Barriere Gingivale
Accessoires

Pola Office Coffret 3 Patient
6 x Pot de 0.3g de poudre Pola Office
6 x Seringues de 2mL de Pola Office
3 x Seringues de 1g de Barriere Gingivale
Accessoires

Pola Office Coffret 10 Seringues
10 x Pot de 0.3g de poudre Pola Office
10 x Seringues de 2mL de Pola Office
5 x Seringues de 1g de Barriere Gingivale
Accessoires

Pola Office Coffret Bulk
1 x 3g de poudre Pola Office
1 x 20mL de liquide Pola Office
3 x Seringues de 1g de Barriere Gingivale
Accessoires

POLAOFFICE

ITALIANO

AVANZATO SISTEMA SBIANCANTE PER DENTI

ISTRUZIONI PER L'USO

Pola Office è un sistema di sbiancamento dentale ambulatoriale a base di perossido d'idrogeno che richiede una durata minima della seduta. Il gel contenente agenti desensibilizzanti che assicurano il massimo comfort per il paziente.

INDICAZIONI:
1. Sbiancamento di denti discromici vitali
2. Sbiancamento di denti discromici non vitali

COMPOSITION:

Pola Office Liquido
35% Perossido di idrogeno
65% Acqua

Pola Office Polvere
73.26% Addensanti
26.2% Catalizzatori
0.04% Colorante
0.5% Agenti desensibilizzanti

Gingival Barrier
83.95% Estere metacrilico
16% Silice
0.04% Pigmenti
0.01% Idrossitoluene butilato

PESO NETTO:
In base alla confezione acquistata. Si prega di fare riferimento alla scatola:

Pola Office: 1 siringa e 1 barattolino:
0.3g Polvere
2.25g Perossido di idrogeno liquido
1g Gingival Barrier

Pola Office Bulk Kit:
3g Polvere
22.5g Perossido di idrogeno liquido
3g Gingival Barrier

PRECAUZIONI:
1. Solo per uso professionale.
2. Il paziente deve indossare occhiali protettivi.
3. L'operatore deve indossare guanti, maschera ed occhiali protettivi.
4. Non utilizzare su donne in stato di gravidanza o durante l'allattamento.
5. Non utilizzare su bambini di età inferiore ai 14 anni.
6. Non utilizzare la Barriera Gengivale su pazienti allergici alle resine.
7. Non utilizzare Pola Office su pazienti allergici ai perossidi.
8. I soggetti predisposti alle allergie da prodotti chimici dovrebbero sottoporsi ad un controllo prima di effettuare il trattamento.
9. Non anestetizzare il paziente.
10. La siringa di liquido Pola Office potrebbe essere sotto pressione, rimuovere il tappo con cautela.
11. Evitare il contatto del gel miscelato o del liqui do Pola Office con la pelle, gli occhi ed i tessuti molli.
12. Pola Office non sbianca i materiali da restauro.
13. Non utilizzare su pazienti con elevata sensibilità dentale.
14. Le Schede di Sicurezza (SDS) sono disponibili sul sito www.sdi.com.au oppure contattando il rappresentante SDI locale.

PRIMO SOCCORSO:
- **PELLE/TESSUTI (contatto):** Lavare immediatamente e abbondantemente con acqua. Applicare sull'area interessata una miscela di bicarbonato di sodio e acqua. Se i sintomi persistono, consultare uno specialista.
- **OCCHI (contatto):** Aprire bene l'occhio e sciacquare abbondantemente con acqua corrente per 15 minuti. Consultare uno specialista.
- **INGESTIONE:** Sciacquare la bocca con acqua. Effettuare risciacqui con acqua salata e bere latte in abbondanza. Se i sintomi persistono, consultare uno specialista.
- **INALAZIONE:** non dovrebbero comparire sintomi.

CONSERVAZIONE E UTILIZZO:
- Conserver à température régulée de (2°-25°C / 35°-77°F).
- Ne pas utiliser après la date d'expiration.

CONSIGLI:
1. Selezionare il candidato appropriato. Nota: lo sbiancamento ambulatoriale non è indicato per tutti i pazienti (es. i pazienti con denti traslucidi o appartenenti al gruppo C della scala cromatica Vita*).
2. Il paziente deve godere di una buona salute generale.
3. Sigillare tutte le radici esposte e i restauri.
4. Informare il paziente che i risultati non sono garantiti poiché l'eliminazione delle macchie varia da paziente a paziente.
5. NON si consiglia l'uso di mordenzante prima del trattamento.
6. Non si consiglia l'uso di aspirasaliva di diametro elevato poiché possono diffondere il gel in altre aree.
7. Un leggero fastidio ai denti durante il trattamento può essere un effetto collaterale comune.
8. Se il paziente lamenta sensibilità durante la fotopolimerizzazione, allontanare leggermente il puntale della lampada dal dente. Se questa manovra non dà i risultati desiderati, rimuovere il gel e risciacquare l'area colpita. Ricercare altre possibili cause.
9. Rimandare la realizzazione di restauri estetici a 2-4 settimane dopo il trattamento
10. Avvisare il paziente di non fumare e di non assumere cibi o bevande fortemente colorate, molto calde o molto fredde per almeno 2 giorni.
11. Trattare eventuale sensibilità post-operatoria con un gel o dentifricio desensibilizzante.
12. E' possibile prescrivere Pola Day o Pola Night per mantenere la brillantezza ottenuta.
13. Un modulo di consenso informato per i pazienti è scaricabile dal sito www.sdi.com.au

ISTRUZIONI PER SBIANCAMENTO DI DENTI VITALI:
1. Determinare e annotare il colore pre-operatorio. Si prega di utilizzare questa scala colori Vita* disposta in base al grado di brillantezza: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
2. Pulire i denti SOLO con pasta alla pomice.
3. Posizionare l'apribocca e coprire la superficie esposta delle labbra con vaselina.
4. Asciugare i denti e applicare la barriera gengivale su entrambe le arcate, sovrapponendola leggermente allo smalto e negli spazi interprossimali.
5. Fotopolimerizzare con movimento rotatorio per 10-20 secondi, fino a che la barriera gengivale sarà polimerizzata.
6. Aprire il contenitore di polvere. Prendere una siringa Pola Office ed applicarvi **accuratamente** un puntale. **Tirare indietro** lo stantuffo **con cautela**, in quanto la siringa potrebbe essere sotto pressione.
7. **Con cautela**, estrudere il contenuto della siringa nel contenitore di polvere.
8. Miscelare immediatamente utilizzando uno spazzolino applicatore, fino ad ottenere un gel omogeneo.
9. Applicare uno **spesso** strato di gel sulla superficie di tutti i denti da trattare.
10. Lasciare agire il gel per 8 minuti (Facoltativo: a questo punto si può utilizzare una lampada fotopolimerizzatrice. Si prega di consultare le istruzioni fornite dal produttore della lampada).
11. Aspirare il gel.
12. Ripetere i punti da 9 a 11 tre volte (4 volte è facoltativo). Nota: Una miscela dovrebbe essere utilizzata per 2 sole applicazioni oppure, entro 20 minuti dalla miscelazione.
13. Dopo l'ultima applicazione, aspirare tutto il gel, poi sciacquare ed aspirare.
14. Rimuovere la Barriera Gengivale sollevandola da una estremità.

CONSIGLI PER SBIANCAMENTO DI DENTI NON VITALI:
1. Isolare il dente efficacemente.
2. Proteggere la mucosa orale per evitare ustioni da agenti chimici.
3. Controllare l'adeguatezza dell'otturazione endodontica.
4. Utilizzare una barriera protettiva per evitare che il perossido raggiunga il legamento parodontale.
5. Non utilizzare agenti mordenzanti per evitare l'infiammazione del legamento parodontale.
6. Avvisare il paziente che un dente non vitale sbiancato non sarà uguale a un dente vitale.
7. Invitare il paziente a visite periodiche per controllare i denti sbiancati (clinicamente e radiologicamente).

ISTRUZIONI PER SBIANCAMENTO DI DENTI NON VITALI:
1. Determinare e annotare il colore pre-operatorio. Si prega di utilizzare questa scala colori Vita* disposta in base al grado di brillantezza: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
2. Isolare il dente/denti da sottoporre a sbiancamento con diga di gomma. Verificare che la diga isoli perfettamente il dente a livello cervicale. Nota: se non si utilizza la diga di gomma, coprire la metà circa dei denti vitali adiacenti con uno strato di 3-4 mm di barriera gengivale per proteggere i denti dal calore della lampada fotopolimerizzatrice. Questo accorgimento si applica in caso di sbiancamento di un dente non vitale.
3. Accedere alla camera pulpare dal lato linguale e rimuovere il composito, il materiale di base e la guttaperca per 2-3 mm apicalmente rispetto alla giunzione amelo-cementizia. Applicare una base vetroionomerica al fosfato di zinco di almeno 1 mm di spessore per garantire una barriera fra il canale otturato e il gel sbiancante.
4. Applicare uno strato spesso di Barriera Gengivale nella regione gengivale del dente isolato e fotopolimerizzare
5. Miscelare il gel Pola Office, come descritto nei punti 6-8 delle istruzioni per i denti vitali.
6. Applicare il gel Pola Office nella camera pulpare aperta e sulla superficie vestibolare.
7. Lasciare agire il gel per 8 minuti (Opzionale: in questa fase può essere utilizzata una lampada fotopolimerizzatrice. Consultare le istruzioni fornite dal produttore della lampada).
   NOTA: se si utilizza una lampada fotopolimerizzatrice per trattare la superficie interna ed esterna, si possono utilizzare 2 lampade fotopolimerizzatrici (una per ogni lato del dente) per attivare il gel Pola Office.
8. Aspirare il gel.
9. Ripetere le fasi 6-7-8 fino ad ottenere la tonalità desiderata. Nota: Una miscela dovrebbe essere utilizzata per 2 sole appli cazioni oppure, entro 20 minuti dalla miscelazione.
10. Dopo l'ultima applicazione, aspirare il gel e risciacquare.
11. Rimuovere la Barriera Gengivale e sigillare nuo vamente il dente.
12. Annotare la tonalità ottenuta.

*La scala colori Vita è un marchio di VITA Zahnfabrik, H. Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Germania

CONFEZIONI:

Pola Office Kit da 1 paziente
2 barattolini di polvere Pola Office da 0,3g
2 siringhe Pola Office da 2ml
1 siringa da 1g Gingival Barrier
Accessori

Pola Office Kit da 3 pazienti
6 barattolini di polvere Pola Office da 0,3g
6 siringhe Pola Office da 2ml
3 siringhe da 1g Gingival Barrier
Accessori

Pola Office Kit da 10 siringhe
10 barattolini di polvere Pola Office da 0,3g
10 siringhe Pola Office da 2ml
5 siringhe da 1g Gingival Barrier
Accessori

Pola Office Kit da Bulk
1 polvere Pola Office da 3g
1 liquido Pola Office da 20ml
3 siringhe da 1g Gingival Barrier
Accessori

POLAOFFICE

POLSKI

ZAAWANSOWANY SYSTEM DO WYBIELANIA ZĘBÓW

INSTRUKCJA POSTEPOWANIA

Pola Office to oparty na nadtlenku wodoru system wybielania zębów w gabinecie dentystycznym. Jest dostępny w postaci żelu, który dla zwiększenia komfortu pacjenta zawiera substancje znoszące nadwrażliwość.

WSKAZANIA:
1. Wybielanie przebarwionych zębów żywych
2. Wybielanie przebarwionych zębów leczonych endodontycznie.

COMPOSITION:

Pola Office Płyn
35% Nadtlenek Wodoru
65% Woda

Pola Office Proszek
73.26% Zagęszczacze
26.2% Katalizatory
0.04% Barwnik
0.5% Środki odczulające

Gingival Barrier
83.95% Ester metakrylowy
16% Krzemionka
0.04% Pigment
0.01% Butylohydroksytoluen

WAGA NETTO:
W zależności od zakupionego zestawu. Prosimy sprawdzić na opakowaniu:

Pola Office: 1 strzykawka i 1 pojemnik:
0.3g Proszek
2.25g Nadtlenek wodoru płyn
1g Izolator dziąsłowy

Pola Office Bulk Kit:
3g Proszek
22.5g Nadtlenek wodoru płyn
3g Izolator dziąsłowy

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:
1. Do użytku w gabinecie stomatologicznym
2. Pacjent powinien nosić okulary ochronne podczas zabiegu wybielania
3. Lekarz musi nosić rękawice ochronne, maskę i okulary ochronne
4. Nie używać u kobiet w ciąży i podczas okresu karmienia piersią
5. Nie używać u dzieci poniżej 14 roku życia
6. Nie używać preparatu Gingival Barier – bariera ochronna u osób z reakcjami alergicznymi na żywice kompozytowe
7. Nie używać Pola Office u osób z reakcjami alergicznym na nadtlenki'
8. W przypadku pacjentów z udokumentowana reakcją alergiczną na różnego typu związki chemiczne zaleca się wykonanie przed zabiegiem wybielania testów alergicznych
9. NIE ZNIECZULAĆ pacjentów przed zabiegiem wybielania
10. Płyn Pola Office może znajdować się pod ciśnieniem – ostrożnie zdejmować zatyczkę
11. Zapobiegać kontaktowi płynu Pola Office i żelu ze skóra, oczami, i tkankami miękkimi
12. Pola Office nie wybiela materiałów wypełnieniowych
13. Nie stosować u pacjentów z zębami bardzo wrażliwymi.
14. Certyfikaty bezpieczeństwa dostępne na: www.sdi.com.au lub u przedstawiciela regionalnego.

PIERWSZA POMOC:
- **SKÓRA/TKANKI (kontakt):** Niezwłocznie i dokładnie przemyj wodą. Zaaplikuj zawiesinę wodorowęglanu sodu w wodzie na podrażnioną okolicę. Jeśli objawy podrażnienia utrzymują się, zapewnij pomoc medyczną.
- **OCZY (kontakt):** Poleć pacjentowi szerokie otwarcie oczu i dokładnie płucz bieżącą wodą przez 15 minut. Zapewnij pomoc medyczną.
- **PRZYJĘCIE DOUSTNE:** Przepłucz usta wodą. Wypłucz gardło wodą z solą i poleć pacjentowi wypicie dużej ilości mleka. Jeśli objawy utrzymują się, zapewnij pomoc medyczną.
- **ASPIRACJA:** Brak objawów.

PRZECHOWYWANIE:
- Przechowywać w chłodnym miejscu (2°-25°C / 35°-77°F).
- Nie używaj materiału po upływie okresu ważności.

WSKAZÓWKI:
1. Odpowiednio dobieraj pacjentów. Uwaga: czasem zabieg wybielania zębów w gabinecie nie jest wskazany, np. u pacjentów, których uzębienie cechuje duży stopień przeziemości lub odcień C wg kolornika Vita*.
2. Pacjent, u którego planujesz zabieg wybielania, powinien być ogólnie zdrowy.
3. Uszczelnij wszystkie odsłonięte korzenie i odbudowy.
4. Poinformuj pacjenta, że rezultaty nie są w pełni gwarantowane, a usunięcie przebarwień może mieć różny stopień skuteczności u poszczególnych pacjentów.
5. NIE jest polecane wytrawianie kwasowe przed przystąpieniem do leczenia.
6. NIE używaj końcówek ssaka o dużej średnicy, gdyż mogą spowodować rozprzestrzenianie żelu poza obszar poddawany wybielaniu.
7. Pamiętaj, że powszechnym efektem ubocznym zabiegu może być dyskomfort wybielanych zębów o nieznacznym nasileniu.
8. Jeśli podczas naświetlania pacjent odczuwa nadwrażliwość, oddal końcówkę lampy polimeryzacyjnej. Jeśli to postępowanie nie będzie skuteczne, usuń żel i wypłucz podrażnioną okolicę. Ustal możliwe przyczyny.
9. Po wybieleniu zębów odrocz wszystkie planowane odbudowy estetyczne na 2 do 4 tygodni
10. Zaleć pacjentowi odstawienie na co najmniej 2 dni tytoniu oraz spożywania intensywnie barwiących, gorących i zimnych pokarmów lub napojów.
11. Zwalcz nadwrażliwość pozabiegową stosując żel lub pastę do zębów znoszące nadwrażliwość.
12. Zaordynuj, zgodnie z życzeniem pacjenta, system PolaDay lub PolaNight w celu podtrzymania efektu wybielania.
13. Formularz zgody pacjenta dostępny do pobrania na stronie www.sdi.com.au.

INSTRUKCJA WYBIELANIA ZĘBÓW ŻYWYCH:
1. Oznacz i zarejestruj odcień zęba przed zabiegiem. Posłuż się kolornikiem Vita* zgodnie z rozmieszczeniem wskaźników stopnia jasności: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
2. Oczyść zęby pastą na bazie pumeksu BEZ innych dodatków.
3. Załóż retraktor policzkowy i osłoń odsłonięte powierzchnie warg żelem glicerynowym.
4. Osusz zęby i załóż Izolator Dziąsłowy na obydwa łuki zębowe, nieznacznie przykrywając rąbek szkliwa i przestrzenie międzyzębowe.
5. Polimeryzuj Izolator Dziąsłowy przez 10 – 20 sekund lekko przesuwając końcówkę lampy do momentu jego spolimeryzowania.
6. Otwórz naczynie z proszkiem. Przed otworzeniem strzykawki z płynem Pola Office, **delikatnie odciągnij tłok do tyłu** w celu wyrównania różnicy ciśnień.
7. **Uważnie** wyciśnij zawartość strzykawki do naczynia z proszkiem
8. Niezwłocznie wymieszaj przy pomocy załączonego aplikatora aż do uzyskania masy o jednorodnej konsystencji.
9. Nanieś **grubą** warstwę żelu na wszystkie zęby , które będą poddawane procesowi wybielania.
10. Pozostaw żel na powierzchni zębów przez okres 8 minut. (Materiał można naświetlać za pomocą lampy polimeryzacyjnej , patrz instrukcja użycia lampy).
11. Z powierzchni zębów żel zdejmij za pomocą ssaka.
12. Krok 9-11 powtórz trzykrotnie (4 razy maksymalnie). Uwaga : Jeden zestaw może być użyty do dwóch aplikacji lub w ciągu 20 minut od momentu zmieszania.
13. Po zakończonej ostatniej aplikacji , zdejmij cały żel za pomocą ssaka a powierzchnię zębów przemyj wodą.
14. Zdejmij Gingival Barier (barierę ochronna) poprzez podważenie jej z jednego końca.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE WYBIELANIA ZĘBÓW LECZONYCH ENDODONTYCZNIE:
1. Dokładnie odizoluj ząb.
2. Pamiętaj o należytej ochronie błony śluzowej jamy ustnej przed oparzeniem.
3. Skontroluj prawidłowe wypełnienie kanałów korzeniowych zęba.
4. Uważaj aby nadtlenek wodoru zawarty w preparacie nie przedostał się w okolicę ozębnej.
5. Unikaj wytrawiania kwasowego przed wybieleniem, ponieważ może spowodować podrażnienie ozębnej.
6. Poinformuj pacjenta, że wybielanie nie przywróci zębowi pozbawionemu żywej miazgi wyglądu żywego zęba.
7. Zaleć pacjentowi okresowe kontrole wybielanych zębów (kliniczne i radiologiczne).

INSTRUKCJA WYBIELANIA ZĘBÓW LECZONYCH ENDODONTYCZNIE:
1. Oznacz i zarejestruj odcień zęba przed zabiegiem. Posłuż się kolornikiem Vita* zgodnie z rozmieszczeniem wskaźników stopnia jasności: B1•A1•B2•D2•A2•C1•C2•D4•A3•D3•B3•A3,5•B4•C3•A4•C4
2. Odizoluj ząb koferdamem. Upewnij się, że guma ściśle przylega do szyjki zęba. Uwaga: Jeśli nie używasz koferdamu, pokryj częściowo sąsiednie żywe zęby warstwą Izolatora Dziąsłowego o grubości 3 – 4mm tak aby ochronić je przed przegrzaniem podczas naświetlania żelu.
3. Otwórz od strony językowej dojście do komory zęba, usuń materiał kompozytowy, podkładowy i gutaperkę na głębokość 2 – 3mm dowierzchołkowo od połączenia szkliwno – cementowego. Załóż warstwę cementu szkło – jonomerowego lub fosforanowego o grubości 1mm tak by utworzyć szczelną granicę pomiędzy wypełnionym kanałem korzeniowym i aplikowanym żelem wybielającym.
4. Nanieś i utwardź grubą warstwę bariery ochronnej , Gingival Barrier" wokół dziąsła wybielanego zęba.
5. Wymieszaj preparat Pola Office zgodnie z instrukcją z punktu 6- 8 do wybielania zębów żywych.
6. Umieść żel w otwartej komorze zęba i na jego powierzchni wargowej.
7. Pozostaw żel na 8 minut (opcjonalnie: aktywacja światłem lampy polimeryzacyjnej zgodnie z zaleceniami producenta lampy). UWAGA: jeśli wybielasz wewnętrzną i zewnętrzną powierzchnię zęba, możesz aktywować żel wykorzystując dwie lampy polimeryzacyjne (jedną po każdej stronie).
8. Usuń żel wybielający korzystając ze ssaka chirurgicznego.
9. Powtórz kroki 6-8 do uzyskania pożądanego odcienia zęba. Uwaga: Jedno opakowanie jest przeznaczone do dwóch aplikacji lub powinno być wykorzystane w przeciągu 20 minut od momentu zmieszania.
10. Po ostatniej aplikacji usuń cały żel i dokładnie wypłucz powierzchnię zębów.
11. Usuń barierę ochronną Gingival Barrier i uzupełnij ząb wypełnieniem tymczasowym Uwaga. Umawiaj pacjent na wizyty kontrolne do wykonania zdjęć RTG i oceny klinicznej.
12. Oznacz i zarejestruj odcień zęba po zabiegu.

* Kolornik Vita jest zastrzeżonym znakiem towarowym VITA Zahnfabrik, H. Rauter GmbH & Co. KG, D-79713 Säckingen, Germany

OPAKOWANIA:

Pola Office zestaw dla 1 pacjenta
2 x 0.3g Pola Office proszek
2 X 2mL Pola Office strzykawki
1 x 1g Isolator Dziąsłowy
Akcesoria

Pola Office zestaw dla 3 pacjentów
6 x 0.3g Pola Office proszek
6 X 2mL Pola Office strzykawki
3 x 1g Izolator Dziąsłowy
Akcesoria

Pola Office zestaw dla 10 strzykawki
10 x 0.3g Pola Office proszek
10 X 2mL Pola Office strzykawki
5 x 1g Izolator Dziąsłowy
Akcesoria

Pola Office zestaw dla bulk
1 x 3g Pola Office proszek
1 x 20mL Pola Office płyn
3 x 1g Izolator Dziąsłowy
Akcesoria